

## ITALIANO

### Alimentazione switching

#### 1. Simboli utilizzati

In queste istruzioni di montaggio sono utilizzati simboli per segnalare indicazioni e pericoli.

**Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.**

Gli infortuni si suddividono in diversi gruppi, caratterizzati da una parola di segnalazione specifica.

#### AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni anche mortali.

#### ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni.

#### IMPORTANTE

Rimanda a un intervento necessario la cui mancata esecuzione può causare danni o malfunzionamenti del dispositivo, dei componenti contigui, nonché dell'hardware o del software.

Questo simbolo e il testo che lo accompagna forniscono informazioni supplementari o rimandano ad altre fonti di informazione.

#### 2. Norme di sicurezza e avvertenze

Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installazione e verificare che il dispositivo non presenti danni.

#### AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

- L'installazione, la messa in funzione e l'uso dello strumento si devono affidare esclusivamente a tecnici qualificati.
- Non lavorare mai in presenza di tensione.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

#### IMPORTANTE

- Rispettare le prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Il montaggio e l'installazione elettrica deve soddisfare gli standard tecnici correnti.
- L'alimentazione di tensione è un dispositivo a incasso concepito per il montaggio in un armadio di comando.
- Il grado di protezione IP20 del dispositivo è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Posizione di montaggio orizzontale (posizione di montaggio normale).
- Montare l'alimentatore in posizione di montaggio normale. Posizione inferiore dei morsetti di connessione L/N.
- Prevedere dimensioni e protezione sufficienti per il cablaggio primario e secondario.
- I parametri di connessione, ad esempio la lunghezza del tratto da spolare necessaria per il cablaggio con e senza capocorda montato, sono riportati negli schemi di connessione corrispondenti.
- Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio >75 °C (temperatura ambiente <55 °C) e >90 °C (temperatura ambiente <75 °C).
- Chiudere i vari morsetti non utilizzati.
- L'alimentatore è omologato per la connessione a reti elettriche TN, TT e IT (collegamento a stella) con tensione tra le fasi di max. 240 V AC.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. graffette o altri oggetti metallici.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Eventuali interventi di riparazione possono essere eseguiti soltanto dal produttore. L'apertura della custodia comporta il decadere della garanzia.
- L'unico utilizzo consentito per l'alimentatore è l'uso conforme.

#### 3. Generalità

Grazie all'ingresso ad ampio range, l'alimentatore è utilizzabile in tutto il mondo. La tensione di uscita  $U_{OUT}$  viene impostata tramite un potenziometro sulla parte frontale del dispositivo. A seconda del carico alimentato, l'alimentatore mette a disposizione il BOOST dinamico per un valore fino a 2 volte la corrente nominale per max. 5 secondi.

**i** Le istruzioni di montaggio sono valide per le varianti di connessione del dispositivo con connessione a vite e con tecnologia Push-in.

#### Variante articolo e di connessione

Morsetto di collegamento	Descrizione articolo	Cod. art.	Fig.
Connessione a vite	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1], [3], [5], [7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2], [4], [6], [8]

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

#### 4. Denominazione degli elementi (1, 2)

- Morsetto di connessione uscita di segnale (SIG) DC OK,  $P_{Out} > P_{Sog}$ : +24 V DC, 30 mA
- Morsetto di connessione tensione di uscita: Output DC +/-
- Connessione per fascette fermacavi
- Piedino di innesto integrato per il montaggio su guida
- Codice QR link web
- Morsetto di connessione tensione d'ingresso: Input L/N
- Segnalazione LED DC OK (verde)
- Selettore girevole, stato della tensione di uscita (DC OK) o potenza in uscita ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )
- Segnalazione LED (giallo)  $P_{Out} > P_{Thr}$  (giallo): potenza in uscita  $P_{Out} >$  soglia potenza in uscita  $P_{Thr}$
- Potenziometro, tensione d'uscita

## FRANÇAIS

### Alimentation à découpage primaire

#### 1. Symboles utilisés

Ces instructions d'installation utilisent des symboles pour attirer l'attention sur des consignes et des dangers.

**Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.**

Il existe plusieurs groupes de dommages corporels signalés par une mention d'avertissement.

**AVERTISSEMENT**  
Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des dommages corporels pouvant entraîner la mort.

**ATTENTION**  
Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures.

**IMPORTANT**  
Indication d'une action requise qui, si elle n'est pas réalisée, peut provoquer un endommagement ou un dysfonctionnement de l'appareil, de l'environnement de l'appareil ou du matériel/logiciel.

**NOTE**  
Ce symbole et le texte qui l'accompagnent vous donnent des informations complémentaires ou renvoient à des sources d'informations plus détaillées.

#### 2. Consignes de sécurité et avertissements

**AVANTAGE**  
Avant la mise en service, lire les instructions d'installation et vérifier si l'appareil présente des dommages.

#### AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !

- L'appareil ne doit être installé, mis en service et utilisé que par du personnel qualifié.
- Ne jamais travailler sur un module sous tension.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

#### IMPORTANT

- Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- Le montage et l'installation électrique doivent correspondre à l'état de la technique.
- L'alimentation est un appareil à encastre et est conçu pour le montage dans une armoire électrique.
- L'indice de protection IP20 de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Le montage normal est horizontal.
- Monter l'alimentation à son emplacement normal. Les bornes de raccordement L/N sont situées en bas.
- Dimensionner et protéger les câblages primaire et secondaire correctement.
- Les paramètres de raccordement, à l'exemple de la longueur à dénuder requise pour le câblage avec et sans embout, se trouvent dans les schémas de raccordement correspondants.
- Utiliser les câbles en cuivre à une température de service >75 °C (température ambiante <55 °C) et >90 °C (température ambiante <75 °C).
- Oublier les espaces de raccordement inutiles.
- L'alimentation est homologuée pour le raccordement aux circuits électriques triphasés TN, TT et IT (réseau en étoile) à tension de conducteur externe maximum de 240 V AC.
- Empêchez tout corps étranger (trombone ou pièce métallique) de pénétrer dans la zone des bornes.
- L'alimentation ne nécessite aucun entretien. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations. L'ouverture du boîtier provoque l'extinction de la garantie.
- L'utilisation de l'alimentation n'est autorisée que pour l'usage auquel elle est destinée.

#### 3. Généralités

L'alimentation est utilisable dans le monde entier grâce à sa plage étendue de tension d'entrée intégrée. La tension de sortie  $U_{OUT}$  est réglée via un potentiomètre situé à l'avant de l'appareil. En fonction de la charge concernée, l'alimentation met à disposition le surplus de puissance dynamique pouvant atteindre 2 fois le courant nominal, pendant au plus 5 secondes.

**i** Ces instructions de montage concernent les appareils à raccordement vissé ou Push-in.

#### Modèles et raccordements possibles

Bloc de jonction	Désignation de l'article	Référence	Fig.
Raccordement vissé	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1], [3], [5], [7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2], [4], [6], [8]

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

#### 4. Désignation des éléments (1, 2)

- Borne de raccordement sortie de signal (SIG) DC OK,  $P_{Out} > P_{Sog}$ : +24 V DC, 30 mA
- Morsetto di connessione tensione di uscita: Output DC +/-
- Connessione per fascette fermacavi
- Piedino di innesto integrato per il montaggio su guida
- Codice QR link web
- Morsetto di connessione tensione d'ingresso: Input L/N
- Segnalazione LED DC OK (verde)
- Selettore girevole, stato della tensione di uscita (DC OK) o potenza in uscita ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )
- Segnalazione LED (giallo)  $P_{Out} > P_{Thr}$  (giallo): potenza in uscita  $P_{Out} >$  soglia potenza in uscita  $P_{Thr}$
- Potenziometre, tensione d'uscita

## ENGLISH

### Primary-switched power supply unit

#### 1. Symbols used

In this installation note symbols are used in order to call attention to notices and dangers.

**This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.**

There are different categories of personal injury that are indicated by a signal word.

**WARNING**  
This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION**  
This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTE**  
Indication of a required action which if it is not performed may cause damage or malfunction to the device, hardware/software, or surrounding property.

This symbol and the accompanying text provide the reader with additional information or refer to detailed sources of information.

#### 2. Safety notes and warning instructions

Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.

#### WARNING: Danger to life by electric shock!

- Only skilled persons may install, start up, and operate the device.
- Never carry out work when voltage is present.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e.g., installation in control cabinet).

#### NOTE

- Observe the national safety and accident prevention regulations.
- Assembly and electrical installation must correspond to the state of the art.
- The power supply is a built-in device and is designed for mounting in a control cabinet.
- The IP20 degree of protection of the device is intended for use in a clean and dry environment.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Horizontal mounting position (normal mounting position)
- Mount the power supply unit in the standard installation position. Position of the L/N connection terminal blocks at bottom.
- Ensure that the primary-side wiring and secondary-side wiring are the correct size and have sufficient fuse protection.
- You can find the connection parameters, e.g. the necessary stripping length for the wiring with and without ferrule, in the associated wiring diagrams.
- Use copper cables for operating temperatures of >75 °C (ambient temperature <55 °C) and >90 °C (ambient temperature <75 °C).
- The power supply is approved for the connection to TN, TT and IT power grids (star networks) with a maximum phase-to-phase voltage of 240 V AC.
- Protect the device against foreign bodies penetrating it, e.g., paper clips or metal parts.
- The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The warranty no longer applies if the housing is opened.
- The power supply may only be used for its intended use.

#### 3. General

The power supply can be used worldwide via the integrated wide-range input. The output voltage  $U_{OUT}$  is adjusted via a potentiometer on the front of the device. Depending on the load supplied, the power supply provides the dynamic BOOST up to 2 times the nominal current for max. 5 seconds.

**i** The installation note is valid for the device connection variants screw connection or Push-in technology.

#### Article and connection variants

Connection terminal block	Product designation	Order No.	Fig.
Screw connection	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1], [3], [5], [7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2], [4], [6], [8]

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

#### 4. Designation of the elements (1, 2)

- Connection terminal block signal output (SIG) DC OK,  $P_{Out} > P_{Thr}$ : +24 V DC, 30 mA
- Connection terminal block output voltage: Output DC +/-
- Accommodation for cable binders
- Integrated snap-on foot for carrier rail mounting
- QR code web link
- Connection terminal block input voltage: Input L/N
- Signaling DC OK LED (green)
- Rotary selector, status of the output voltage (DC OK) or output power ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )
- Signaling  $P_{Out} > P_{Thr}$  LED (yellow): output power  $P_{Out} >$  output power threshold  $P_{Thr}$
- Potentiometer, output voltage

## DEUTSCH

### Primär getaktete Stromversorgung

#### 1. Verwendete Symbole

In dieser Einbauanweisung werden Symbole verwendet, um Sie auf Hinweise und Gefahren aufmerksam zu machen.

**Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen sind. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.**

Es gibt verschiedene Gruppen von Personenschäden, die mit einem Signalwort gekennzeichnet sind.

**WARNUNG**  
Hinweis auf eine gefährliche Situation, die – wenn sie nicht vermieden wird – einen Personenschaden bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

## ITALIANO

**5. Segnalazione (9 - 12)**  
Per la segnalazione e il monitoraggio del funzionamento dell'alimentatore sono disponibili due LED e una uscita di segnale attiva. Con l'aiuto del selettore girevole, impostare a scelta il monitoraggio di funzionamento richiesto. È possibile scegliere tra il monitoraggio della tensione di uscita (DC OK) o il superamento della soglia di potenza in uscita ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ).

**5.1 Selettore girevole in posizione DC OK:**  
Con il selettore in questa posizione, viene monitorata la tensione di uscita ( $U_{Out}$ ). Una volta superata la soglia DC OK ( $U_{Out} > 0,9 \times U_{Set}$ ) il LED verde DC OK è acceso. Inoltre l'uscita di segnale (SIG) è su "active high". Se la tensione di uscita scende sotto il valore di soglia DC OK ( $U_{Out} < 0,9 \times U_{Set}$ ), il LED DC OK lampeggia. L'uscita di segnale passa a "active low".

**5.2 Selettore girevole in posizione >50 %, >75 % o boost >100 %:**  
In ognuna di queste posizioni viene monitorata la potenza in uscita ( $P_{Out}$ ). Al superamento della soglia impostata, il LED giallo si accende ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) e l'uscita di segnale (SIG) passa a "active low".

## 6. Montaggio/smontaggio dell'alimentatore

L'alimentatore può essere installato su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma di EN 60715. La posizione di montaggio normale è orizzontale. (morselli di ingresso in basso). La distanza minima superiore/inferiore da mantenere rispetto ad altri dispositivi è di 30 mm.

### 6.1 Montaggio dell'alimentatore (13)

Per montare l'alimentatore, procedete come segue:

1. L'alimentatore viene collocato in posizione di montaggio normale dall'alto sulla guida di montaggio da 35 mm (DIN EN 60715). Verificare che il piedino di innesto integrato sia collocato correttamente dietro alla guida di montaggio (A).
2. Premere quindi l'alimentatore verso il basso, finché il piedino di innesto integrato non si innesta in maniera udibile (B).
3. Controllate che l'alimentatore sia correttamente in sede sulla guida DIN.

### 6.2 Smontaggio dell'alimentatore (14)

Per smontare l'alimentatore, procedete come segue:

1. Munirsi di un cacciavite idoneo e inserirlo nell'apertura di bloccaggio sul piedino di innesto (A).
2. Sbloccate il bloccaggio, ruotando il cacciavite verso l'alto (B).
3. Orientate leggermente l'alimentatore in avanti (C) e fate rientrare il bloccaggio nella posizione di uscita.
4. Infine, disinserire l'alimentazione dalla guida DIN (D).

### 6.3 Fissaggio del cablaggio di collegamento sull'alimentatore (15)

In ciascuna parete sinistra e destra della custodia sono integrati due alloggiamenti per il fissaggio in fasci del cablaggio di collegamento. Se necessario, fissare il cablaggio di collegamento con serracavi (opzionale, PKB 140x3,6 - cod. art. 1005460).

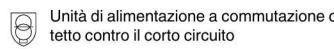
## 7. Omologazioni

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTA:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

### IEC 61558-2-16 NOTA:

Unità di alimentazione a commutazione



Unità di alimentazione a commutazione con trasformatore di sicurezza protetto contro il corto circuito

## FRANÇAIS

### 5. Signalisation (9 - 12)

Deux LED et une sortie de signal active sont disponibles pour signaliser et surveiller le fonctionnement de l'alimentation en tension. Sélectionner la surveillance du fonctionnement requis avec le sélecteur rotatif. La surveillance de la tension de sortie (DC OK) ou le dépassement du seuil de puissance de sortie ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) sont disponibles.

#### 5.1 Sélecteur rotatif en position DC OK :

Lorsque le sélecteur est dans cette position, la surveillance concerne la tension de sortie ( $U_{Out}$ ). Lorsque le seuil DC-OK ( $U_{Out} > 0,9 \times U_{Set}$ ) est dépassé, la LED verte DC OK est allumée. La sortie de signal (SIG) est commutée sur "active high". Si la tension de sortie diminue jusqu'à être inférieure à la valeur seuil DC-OK ( $U_{Out} < 0,9 \times U_{Set}$ ), le LED DC OK clignote. La sortie de signal est commutée sur "active low".

#### 5.2 Sélecteur rotatif en position >50 %, >75 % ou surplus de puissance >100 % :

La puissance de sortie ( $P_{Out}$ ) est surveillée lorsque le sélecteur se trouve dans cette position. Un dépassement du seuil réglé provoque l'allumage de la LED jaune ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) et la commutation de la sortie de signal (SIG) sur "active low".

## 6. Monter / démonter l'alimentation

L'alimentation est encliquetable sur tous les profilés 35 mm conformes à EN 60715. La position normale de montage est horizontale (bornes d'entrée en bas). La distance minimale aux autres appareils est de 30 mm en haut/en bas.

### 6.1 Montage de l'alimentation (13)

Pour monter l'alimentation, veuillez suivre les indications suivantes :

1. L'alimentation en tension est placée par le haut sur le profilé 35 mm (DIN EN 60715), en position normale. Veiller ce faisant à ce que le pied encliquetable intégré au module s'emboîte correctement derrière le profilé (A).
2. Appuyer en suite l'alimentation vers le bas jusqu'à ce que le pied s'encliquète de manière audible (B).
3. Vérifiez que l'alimentation est correctement fixée sur le profilé.

### 6.2 Démontage de l'alimentation (14)

Pour démonter l'alimentation, veuillez suivre les indications suivantes :

1. Introduire un tournevis approprié dans l'orifice de verrouillage du pied encliquetable intégré (A).
2. Desserrez le verrou en levant le tournevis vers le haut (B).
3. Pivotez l'alimentation délicatement vers l'avant (C) et glissez le verrou dans la position initiale.
4. Retirez enfin l'alimentation du profilé (D).

### 6.3 Fixer le câblage de connexion à l'alimentation (15)

Dans les parois gauche et droite du boîtier, respectivement deux logements sont intégrés ; ils permettent la fixation groupée du câblage de connexion. Si nécessaire, sécurisez le câblage de connexion avec des serre-câbles (en option PKB 140X3,6 - référence 1005460).

## 7. Homologations

### CEI 61010-2-201 / UL 61010-2-201 REMARQUE :

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

### CEI 61558-2-16 REMARQUE :

Alimentation à découpage

Alimentation à découpage avec transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits

## ENGLISH

### 5. Signaling (9 - 12)

For signaling and the functional monitoring of the power supply two LEDs and an active signal output are available. Using the rotary selector select the required functional monitoring. The monitoring of the output voltage (DC OK) or the exceedance of the output power threshold are available ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ).

#### 5.1 Rotary selector switch in position DC OK:

In this switch position the output voltage ( $U_{Out}$ ) is monitored. If the DC OK threshold is exceeded ( $U_{Out} > 0,9 \times U_{Set}$ ) the green DC OK LED turns on. Additionally, the signal output (SIG) "active high" is active. If the output voltage drops below the DC OK threshold value ( $U_{Out} < 0,9 \times U_{Set}$ ), the DC OK LED flashes. The signal output is switched to "active low".

#### 5.2 Rotary selector switch in position >50 %, >75 % or boost >100 %:

In each of these switch positions the output power ( $P_{Out}$ ) is monitored. When the set threshold is exceeded the yellow LED lights up ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) and the signal output (SIG) switches to "active low".

## 6. Mounting/removing the power supply

The power supply can be installed onto all 35 mm DIN rails according to EN 60715. Normal mounting position is horizontally (with the input terminals facing downward). The minimum gap to other devices is 30 mm above/below.

### 6.1 Mounting the power supply unit (13)

Proceed as follows to mount the power supply:

1. The power supply is mounted in the normal mounting position from above onto the 35 mm DIN rail (DIN EN 60715). Make sure that the integrated snap-on foot is in the correction position behind the DIN rail (A).
2. Then press the power supply down until the integrated snap-on foot audibly latches into place (B).
3. Check that the power supply is securely attached to the DIN rail.

### 6.2 Removing the power supply unit (14)

Proceed as follows to remove the power supply:

1. Take a suitable screwdriver and insert this into the lock hole on the integrated snap-on foot (A).
2. Release the lock by lifting the screwdriver (B).
3. Carefully swivel the power supply forward (C) so that the lock slides back into the starting position.
4. Then separate the power supply from the DIN rail (D).

### 6.3 Fix connection wiring to the power supply (15)

Two images for bundled fixing of the connection wiring are integrated into the left and right housing wall. If required, secure the connection wiring with cable binders (optional PKB 140X3,6 - Order No. 1005460).

## 7. Approvals

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTE:

Use ferrules for flexible cables.

### IEC 61558-2-16 NOTE:

Power supply unit

Power supply unit with short-circuit-proof safety transformer

## DEUTSCH

### 5. Signalisierung (9 - 12)

Zur Signialisierung und Funktionsüberwachung der Stromversorgung stehen zwei LEDs und ein aktiver Signalausgang zur Verfügung. Wählen Sie mit Hilfe des Drehschalters die erforderliche Funktionsüberwachung aus. Zur Verfügung steht die Überwachung der Ausgangsspannung (DC OK) oder das Überschreiten der Ausgangsleistungsschwelle ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ).

#### 5.1 Drehschalter in Stellung DC OK:

In dieser Schalterstellung wird die Ausgangsspannung ( $U_{Out}$ ) überwacht. Mit Überschreiten der DC-OK-Schwelle ( $U_{Out} > 0,9 \times U_{Set}$ ) ist die grüne DC OK-LED an. Zusätzlich ist der Signalausgang (SIG) "active high" geschaltet. Wenn die Ausgangsspannung unter den DC-OK-Schwellwert ( $U_{Out} < 0,9 \times U_{Set}$ ) sinkt, blinkt die DC OK-LED. Der Signalausgang ist "active low" geschaltet.

#### 5.2 Drehschalter in Stellung >50 %, >75 % oder Boost >100 %:

In jeder dieser Schalterstellungen wird die Ausgangsleistung ( $P_{Out}$ ) überwacht. Mit Überschreiten der eingestellten Schwelle leuchtet die gelbe LED ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) und der Signalausgang (SIG) schaltet auf "active low".

## 6. Stromversorgung montieren/demontieren

Die Stromversorgung kann auf allen 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 installiert werden. Die Normaleinbaulage ist waagerecht (Eingangsklemmen unten). Der Mindestabstand zu anderen Geräten beträgt oben/unten 30 mm.

### 6.1 Stromversorgung montieren (13)

Um die Stromversorgung zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Die Stromversorgung wird in Normaleinbaulage von oben auf die 35 mm-Tragschiene (DIN EN 60715) aufgesetzt. Beachten Sie hierbei, dass der integrierte Rastfuß richtig hinter die Tragschiene greift (A).
2. Anschließend die Stromversorgung nach unten drücken, bis der integrierte Rastfuß hörbar einrastet (B).
3. Überprüfen Sie den festen Sitz der Stromversorgung auf der Tragschiene.

### 6.2 Stromversorgung demontieren (14)

Um die Stromversorgung zu demontieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Nehmen Sie einen geeigneten Schraubendreher und führen diesen in die Verriegelungslöcher am integrierten Rastfuß ein (A).
2. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie den Schraubendreher nach oben heben (B).
3. Schwenken Sie die Stromversorgung vorsichtig nach vorn (C) und lassen die Verriegelung in die Ausgangsposition zurückgleiten.
4. Heben Sie anschließend die Stromversorgung von der Tragschiene ab (D).

### 6.3 Anschlussverdrehung an Stromversorgung befestigen (15)

In der linken und rechten Gehäusewand sind jeweils zwei Aufnahmen zur gebündelten Befestigung der Anschlussverdrehung integriert. Wenn erforderlich sichern Sie die Anschlussverdrehung mit Kabelbindern (optional PKB 140X3,6 - Artikel-Nr. 1005460).

## 7. Zulassungen

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 HINWEIS:

Aderendhüsen für flexible Kabel verwenden.

### IEC 61558-2-16 HINWEIS:

Schaltnetzteil

Schaltnetzteil mit kurzschlussfesten Sicherheitstransformator

## 11

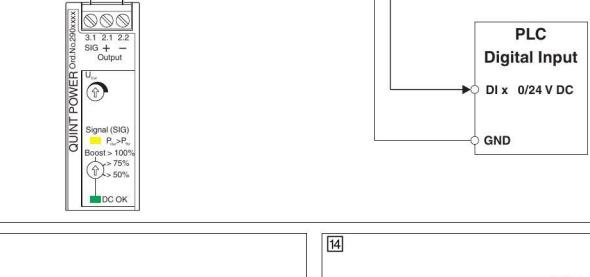
	Normal operation $P_{Out} < P_{Thr}$	BOOST $P_{Out} > P_{Thr}$	Overload operation $U_{Out} < 0,9 \times U_{Set}$
LED: $P_{Out} > P_{Thr}$	yellow		
Signal SIG: $P_{Out} > P_{Thr}$	default	active high	active low
LED: DC OK	green		
Signal SIG: DC OK	default	active high	active low

LED off

LED on

LED flashing

## 12



## 13

**Primer anahtarlamalı güç kaynağı****1. Kullanılan semboller**

Bu montaj talimatında, bildirimlere dikkat çekmek amacıyla semboller kullanılmıştır.

**BU, GÜVENLİK UYARISI SEMBOLÜDÜR.** Sizi potansiyel yaralanma tehlikelerine karşı uyarmak için kullanılan. Kişisel yaralanmaların önleme adına, bu sembolden sonra sağlanmış tüm güvenlik önlemlerine uyun.

Bir sinyal kelimesi aracılığıyla gösterilen üç ayrı kişisel yaralanma kategorisi bulunur.

**UYARI** Önenmediği takdirde yaralanmalara ve hatta ölümü sebep olabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.

**DİKKAT**

Önenmediği takdirde yaralanmalara sebep olabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.

**NOT** Gerçekleştirilmemesi cihazda hasar veya hatalı işleve sebep olabilecek türde bir gerekli eylemi gösterir.

**i** Bu simbol ve yanındaki metin, okuyucuya ek bilgi sağlar veya ayrıntılı bilgi kaynaklarına yönlendirir.

**2. Güvenlik ve uyarı talimatları**

**i** Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.

**UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayatı tehdite!**

- Cihaz sadece nitelikli uzman personel tarafından takılabilir, devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.

- Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

- Bağlantı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.

- Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için bağlantı bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılmırken).

**NOT**

- Montajda lütfen ulusal güvenlik ve kaza önleme talimatlarına uyın.

- Montaj ve elektrik testi, mevcut son teknolojiye karşılar durumda olmalıdır.

- Güç kaynağı yerlesik bir cihazdır ve bir kontrol panosuna montaj için tasarlanmıştır.

- Cihazın IP20 sınıfı koruması, temiz ve kurutulmuş ortamda kullanım için tasarlanmıştır.

- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.

- Yatay montaj pozisyonu (normal montaj pozisyonu)

- Güç kaynağı ünitesini standart montaj konumuna monte edin. L/N bağlantısı klemenslerinin konumaları alttadır.

- Primer ve sekondar taraf kablolardan boyutlandırmalarının doğru olduğunu ve yeterli büyülüklükte sigorta ile emniyetli alındığından emin olun.

- Örneğin yüksülü veya yükseksüz kabl için gerekli kablo soyuma uzunluğu gibi bağlantı parametrelerini ilgili kabla diyalogramlarında bulabilirsiniz.

- Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıklarını için bakır kablolardan kullanın >75 °C (ortam sıcaklığı <55 °C)

>90 °C (ortam sıcaklığı <75 °C).

- Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

- Güç kaynağı; TN, TT ve IT güç şebekelerine (yıldız şebekeleri) maksimum 240 V AC'lik bir fazlararası gerilime bağlı olarak için örtünmişdir.

- Cihazı içine ataç veya metal parçalar gibi yabancı maddeler girmemesi için koruyun.

- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarım işleri yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Cihaz açılırsa üretici garantisini etrafdan kalker.

- Güç kaynağını yalnızca tasarılanmış kullanımları amaci kullanılibilir.

**3. Genel**

Güç kaynağı, entegre geniş aralıklı giriş aracılığıyla dünya çapında her yerde kullanılabilir. Çıkış gerilimi  $U_{OUT}$ , cihazın ön yüzündeki bir potansiyometre üzerinden ayarlanır. Beslenen yükle bağlı olarak, güç kaynağı maks. 5 saniye süreyle nominal akımının 2 katına kadar dinamik BOOST sağlar.

**i** Montaj talimatı, Vidalı bağlantı veya Push-in teknolojisi içeren cihaz bağlantısı çeşitleri için geçerlidir.

**Ürün ve bağlantı çeşitleri**

Bağlantı klemensi	Ürün tanımlaması	Sipariş No.	Şek.
Vidalı bağlantı	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1, 3], [5, 7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2, 4], [6, 8]

**i** Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'na bakın.

**4. Elemanların tanımlaması (1, 2)**

1. Bağlantı klemensi sinyal çıkışı (SIG) DC OK,  $P_{Out} > P_{Thr}$ : +24 V DC, 30 mA

2. Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/-

3. Kablo bağlayıcı yeri

4. Taşıyıcı ray montajı için entegre geçmeli ayak

5. QR kodu web bağlantısı

6. Bağlantı klemensi giriş geriliminin bağlanması: Input L/N

7. DC OK LED sinyallemi (yeşil)

8. Döner seçim anahtarı, çıkış geriliminin (DC OK) veya çıkış gücünün ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) durumu

9. Sinyalizasyon  $P_{Out} > P_{Thr}$  LED'i (sarı): çıkış gücü  $P_{Out} > \text{çıkış gücü eşiği } P_{Thr}$

10. Potansiyometre, çıkış gerilimi

**Fonte de alimentação com ciclo primário****1. Símbolos utilizados**

Nestas instruções de instalação, são utilizados símbolos que o informam sobre indicações e perigos.

**! Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.**

Existem diversos grupos de dano físico, os quais podem ser identificados com uma palavra sinal.

**ATENÇÃO**

**! Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar um dano pessoal ou até a morte.**

**CUIDADO**

**! Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar uma lesão.**

**IMPORTANTE**

**! Aviso da necessidade de uma ação que, no caso de não cumprimento, poderá acarretar um dano ou mal funcionamento do dispositivo, do ambiente do dispositivo ou do hardware e software.**

**i** Este símbolo e o texto correspondente oferecem informações adicionais ou indicam uma fonte para obter informações mais detalhadas.

**2. Instruções de segurança e alerta**

**i** Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.

**ATENÇÃO: Perigo de morte devido a choque elétrico!**

- O equipamento somente poderá ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado.
- Nunca trabalhe com tensão ligada.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

**IMPORTANTE**

- Devem ser cumpridas as normas nacionais de segurança e prevenção de acidentes.
- A montagem e a instalação elétrica devem corresponder ao padrão atual de tecnologia.
- A fonte de alimentação é um dispositivo para instalação embutida concebido para instalação em quadros de comando.
- O grau de proteção IP20 do dispositivo é previsto para um ambiente limpo e seco.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Posição de montagem horizontal (posição normal)
- Montar a fonte de alimentação na posição de instalação normal. Posição dos bornes de conexão L/N em baixo.
- Dimensionar e proteger o quanto necessário a ligação primária e secundária.
- Os parâmetros para a conexão, como por exemplo, o comprimento de decapagem necessário para o cabamento com e sem terminal tubular, podem ser consultados nos diagramas de conexões correspondentes.
- Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de >75 °C (temperatura ambiente <55 °C) e >90 °C (temperatura ambiente <75 °C).
- Fechar áreas de bornes não utilizadas.
- A fonte de alimentação possui certificação para ser ligada a redes elétricas TN, TT e IT trifásicas (redes em estrela) com uma tensão de fase máxima de 240 V AC
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante. A abertura da caixa anula a garantia.
- Só é permitido o uso correto da fonte de alimentação.

**3. Geral**

A fonte de alimentação pode ser utilizada em todo o mundo graças à entrada de faixa ampla integrada. A tensão de saída  $U_{OUT}$  é ajustada por meio de um potenciômetro no painel frontal do dispositivo. Dependendo da carga fornecida, a fonte de alimentação disponibiliza um BOOST dinâmico equivalente a até 2 vezes a corrente nominal durante, no máx., 5 segundos.

**i** As instruções de instalação são válidas para as variantes do dispositivo com sistema de conexão a parafuso e push-in.

**Variantes do artigo e de conexão**

Borne de conexão	Designação do artigo	Código	Fig.
Conexão a parafuso	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1, 3], [5, 7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2, 4], [6, 8]

**i** Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

**4. Denominação dos elementos (1, 2)**

- Borne de conexão saída de sinal (SIG) DC OK,  $P_{Out} > P_{Thr}$ : +24 V DC, 30 mA
- Terminal de conexão tensão de saída: Output DC +/-
- Recepção para cinta de cabos
- Base de encaixe integrada para o trilho de fixação
- Link do código QR
- Terminal de conexão tensão de entrada: Input L/N
- Sinalização DC LED OK (verde)
- Seletor giratório, status da tensão de saída (DC OK) ou potência de saída ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )
- Sinalização LED (amarillo)  $P_{Out} > P_{Thr}$ : potência de saída  $P_{Out} > \text{Threshold da potência de saída } P_{Thr}$
- Potenciômetro, tensão de saída

10. Potenciômetro, tensão de saída

**5. Denominação dos elementos (1, 2)**

- Borne de conexão potência de saída (SIG) DC OK,  $P_{Out} > P_{Thr}$ : +24 V DC, 30 mA
- Borne de conexão para tensão de saída: Output DC +/-

3. Alojamento para sujetacables

4. Pie de fijación integrado al montaje del carril

5. Código QR enlace web

6. Borne de conexão para tensão de entrada: Input L/N

7. Serialização DC OK-LED (verde)

8. Seletor giratório, estado da tensão de saída (DC OK) ou a potência de saída- ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )

9. Serialização  $P_{Out} > P_{Thr}$ -LED (amarillo): potência de saída  $P_{Out} > \text{umbral de potência de saída } P_{Thr}$

10. Potenciômetro, tensão de saída

**Fuentes de alimentación conmutadas de primario****1. Símbolos utilizados**

En estas instrucciones de montaje se utilizan símbolos para llamar la atención sobre indicaciones y peligros.

**! Este símbolo indica peligros que pueden provocar daños personales. Para evitar posibles daños personales, tenga en cuenta todas las indicaciones marcadas con este símbolo.**

Existen tres grupos diferentes de daños personales identificados con una palabra clave.

**ADVERTENCIA**

**! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños personales e incluso la muerte.**

**ATENCIÓN**

**! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones.**

**IMPORTANTE**

**! Indicación de una acción necesaria que, de no llevarse a cabo puede tener como consecuencia daños o fallos de funcionamiento del dispositivo, del entorno del dispositivo o del hardware o software.**

**i** Este símbolo y el texto que lo acompaña proporcionan informaciones adicionales o hacen referencia a otras fuentes de información.

**2. Indicaciones de seguridad y advertencias**

**i** Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presenta daños.

**ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!**

- Solamente el personal cualificado podrá instalar, poner en servicio y manejar el aparato.
- No trabajar nunca estando la tensión aplicada.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario de distribución).

**IMPORTANTE**

**! Deberán cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.**

**! El montaje y la instalación eléctrica deben corresponder al estado de la técnica.**

**! La**

## TÜRKÇE

### 5. Sinyal verme (9 - 12)

Güç kaynağının sinyalizasyonu ve fonksiyonel izlemesi için iki LED ve bir aktif sinyal çıkışı mevcuttur. Döner seçici anahtar kullanarak, istenen fonksiyonel izlemeyi seçebilirsiniz. Çıkış geriliminin (DC OK) veya çıkış gücünün eşliğinin aşılması zaten mümkün (P<sub>Out</sub> > P<sub>Thr</sub>).

### 5.1 Rotary selector switch in position DC OK:

Bu anahtar konumunda çıkış gerilimi (U<sub>Out</sub>) izlenir. Eğer DC OK eşliği aşılmışsa (U<sub>Out</sub> > 0,9 x U<sub>Set</sub>), yeşil DC OK LED'i yanar. Buna ek olarak, sinyal çıkışı (SIG) "aktif yüksek" etkin hale gelir. Eğer çıkış gerilimi DC OK eşik değerinin altına düşerse (U<sub>Out</sub> < 0,9 x U<sub>Set</sub>), DC OK LED'i yanıp söner. Sinyal çıkışı "aktif düşük" olarak anahtarlanır.

### 5.2 Rotary selector switch in position >50 %, >75 % or boost >100 %:

Bu anahtar konumlarında her birinde çıkış gücü (P<sub>Out</sub>) izlenir. Ayarlanan eşik aşındığında, sarı LED yanar (P<sub>Out</sub> > P<sub>Thr</sub>) ve sinyal çıkışı (SIG) "aktif düşük" olarak anahtarlanır.

### 6. Güç kaynağının takılması/çıkarılması

Güç kaynağı EN 60715'e uygun tüm 35 mm DIN raylarına oturtulabilir. Normal montaj pozisyonunda yatay monte edilmelidir (giriş klemmeleri aşağı bakar şekilde). Diğer cihazlara minimum mesafe üstte/alta 30 mm.

### 6.1 Güç kaynağının montaji (13)

Güç kaynağını takmak için:

- Normal montaj konumunda, güç kaynağı 35 mm DIN raya (DIN EN 60715) yukarıdan monte edilir. Entegre geçmeli ayak DIN rayın arkasında doğru şekilde konumlandırılmalıdır emin olun (A).
- Ardından, entegre geçmeli ayak yerine sessiz şekilde oturana kadar güç kaynağını aşağıya bastırın (B).
- Güç kaynağının DIN raya güvenli olarak oturduğunu kontrol edin.

### 6.2 Güç kaynağının çıkarılması (14)

Güç kaynağını sökmek için:

- Uygun bir tornavida alın ve bunu entegre geçmeli ayak üzerindeki kilitleme deligine sokun (A).
- Tornavidiyi (B) kaldırarak kilit açın.
- Kilitin başlangıç konumuna kayması için, güç kaynağını dikkate öne (C) doğru döndürün.
- Ardından güç kaynağını DIN raydan (D) ayırmak.

### 6.3 Bağlantı kabloları güç kaynağına bağlanması (15)

Bağlantı kablolajının demeti olarak bağlanmasına yönelik iki resim, sağ ve sol duvarlara entegre edilmiştir. Geriye, bağlantı kablolajını kablo bağlantıları (opsiyonel PKB 140X3.6 - Sipariş No. 1005460) ile emniyet altına alın.

## 7. Onaylar

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 AÇIKLAMA:

Cök telli kablolarda yükseltik kullanın.

### IEC 61558-2-16 AÇIKLAMA:

Güç kaynağı ünitesi

Kısa devre korumalı emniyet trasofuna sahip güç kaynağı

## PORTUGUES

### 5. Sinalização (9 - 12)

Para fins de sinalização e monitoramento funcional da fonte de alimentação, estão disponíveis dois LEDs e uma saída de sinal ativa. Com a ajuda do seletor giratório, selecione o monitoramento funcional necessário. Está disponível o monitoramento da tensão de saída (DC OK) ou a excedência do valor threshold da potência da saída (P<sub>Out</sub> > P<sub>Thr</sub>).

### 5.1 Seletor giratório na posição DC OK:

Neste modo de comutação, é monitorada a tensão de saída (U<sub>Out</sub>). Assim que excedido o threshold DC-OK (U<sub>Out</sub> > 0,9 x U<sub>Set</sub>), o LED DC OK verde acende. Ademais, a saída de sinal (SIG) passa para "active high". Se a tensão de saída for menor do que o valor de threshold DC-OK (U<sub>Out</sub> < 0,9 x U<sub>Set</sub>), o LED DC OK é intermitente. A saída de sinal passa para "active low".

### 5.2 Seletor giratório na posição >50 %, >75 % ou boost >100 %:

Em cada uma destes modos, a potência de saída (P<sub>Out</sub>) é monitorada. Ao exceder o threshold configurado, o LED amarelo acende (P<sub>Out</sub> > P<sub>Thr</sub>) e a saída de sinal (SIG) passa para "active low".

### 6. Montar/desmontar a fonte de alimentação

A alimentação de corrente pode ser instalada em todos os trilhos de fixação de 35 mm, de acordo com a EN 60715. A posição normal de montagem é horizontal (terminais de entrada em baixo). A distância mínima superior/inferior aos outros aparelhos é de 30 mm.

### 6.1 Montagem da fonte de alimentação (13)

Para montar a fonte de alimentação, proceda da seguinte forma:

1. A fonte de alimentação é colocada na posição de montagem normal, por cima, no trilho de fixação de 35 mm (DIN EN 60715). Neste processo, certifique-se de que a base de encaixe integrada engate corretamente por trás do trilho de fixação (A).
2. Em seguida, pressione a fonte de alimentação para baixo até que a base de encaixe engate de forma aável (B).
3. Verifique o assentamento fixo da fonte de alimentação no trilho de fixação.

### 6.2 Desmontagem da fonte de alimentação (14)

Para desmontar a fonte de alimentação, proceda da seguinte forma:

1. Introduza uma chave de fenda adequada na abertura de travamento na base de encaixe (A).
2. Solte o travamento, levantando a chave de fenda para cima (B).
3. Rode a fonte de alimentação cuidadosamente para a frente (C) e deixe o travamento deslizar de novo para a posição inicial.
4. Em seguida, retire a fonte de alimentação do trilho de fixação (D).

### 6.3 Fixação dos fios de conexão à fonte de alimentação (15)

Nas laterais esquerda e direita do invólucro estão integrados dois encaixes para fixação agrupada dos fios de conexão. Caso necessário, imobilize os fios de conexão com agrupadores de cabos (opcional PKB 140X3.6 - código 1005460).

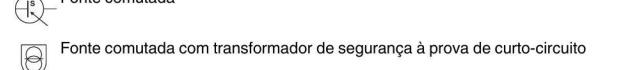
## 7. Certificações

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 OBSERVAÇÃO:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

### IEC 61558-2-16 OBSERVAÇÃO:

Fonte comutada



Fonte comutada com transformador de segurança a prova de curto-circuito

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTA:

Utilizar punteras para cable flexible.

### IEC 61558-2-16 NOTA:

Fuente de comutación



Fuente de comutación con transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos

## ESPAÑOL

### 5. Señalización (9 - 12)

Para fins de sinalização e monitoramento funcional da fonte de alimentação, estão disponíveis dois LEDs e uma saída de sinal ativa. Com a ajuda do seletor giratório, selecione o monitoramento funcional necessário. Está disponível o monitoramento da tensão de saída (DC OK) ou a excedência do valor threshold da potência da saída (P<sub>Out</sub> > P<sub>Thr</sub>).

### 5.1 Selector giratorio en posición DC OK:

Neste modo de comutação, é monitorada a tensão de saída (U<sub>Out</sub>). Assim que excedido o threshold DC-OK (U<sub>Out</sub> > 0,9 x U<sub>Set</sub>), o LED DC OK verde acende. Ademais, a saída de sinal (SIG) passa para "active high". Se a tensão de saída for menor do que o valor de threshold DC-OK (U<sub>Out</sub> < 0,9 x U<sub>Set</sub>), o LED DC OK é intermitente. A saída de sinal passa para "active low".

### 5.2 Selector giratorio en posición >50 %, >75 % o boost >100 %:

Em cada uma destes modos, a potência de saída (P<sub>Out</sub>) é monitorada. Ao exceder o threshold configurado, o LED amarelo acende (P<sub>Out</sub> > P<sub>Thr</sub>) e a saída de sinal (SIG) passa para "active low".

### 6. Montar/desmontar la fuente de alimentación

La fuente de alimentación puede instalarse en todos los carriles simétricos de 35 mm según EN 60715. La posición normal de montaje es horizontal (terminales de entrada en abajo). La distancia mínima inferior/superior a otros dispositivos es de 30 mm.

### 6.1 Montar la fuente de alimentación (13)

Para montar la fuente de alimentación, proceda de la siguiente manera:

1. La fuente de alimentación se coloca en la posición de montaje normal, por cima, no trilho de fixação de 35 mm (DIN EN 60715). Al hacerlo, asegúrese de que el pie de fijación integrado se sujetó correctamente detrás del trilho de fijación (A).
2. A continuación presionar hacia abajo la fuente de alimentación hasta oír que el pie de fijación integrado encaje (B).
3. Compruebe que la fuente de alimentación esté bien colocada en el carril.

### 6.2 Desmontar la fuente de alimentación (14)

Para desmontar la fuente de alimentación, proceda de la siguiente manera:

1. Tome un destornillador adecuado e introduzcalo en el orificio de cierre en el pie de fijación integrado (A).
2. Suelte el bloqueo haciendo palanca hacia arriba con el destornillador (B).
3. Gire hacia delante la fuente de alimentación con cuidado (C) y deje que el bloqueo vuelva a la posición inicial.
4. A continuación, retire la fuente de alimentación del carril (D).

### 6.3 Fijar el cableado de conexión a la fuente de alimentación (15)

En los paneles izquierdo y derecho de la carcasa hay dos tomas integradas (en cada uno) para la fijación agrupada del cableado de conexión. En caso necesario, asegure el cableado de conexión con bridas (opcional PKB 140X3.6 - Código 1005460).

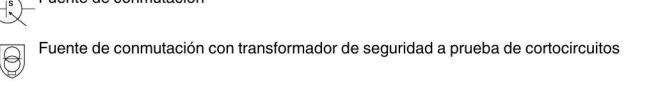
## 7. Autorizaciones

### IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTA:

Utilizar punteras para cable flexible.

### IEC 61558-2-16 NOTA:

Fuente de comutación



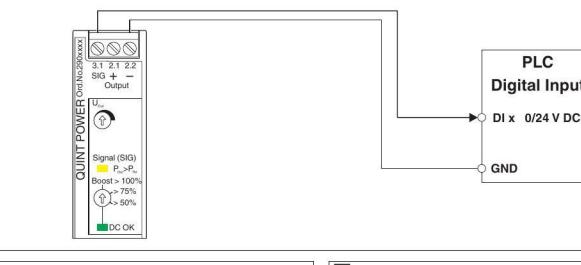
Fuente de comutación con transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos

11

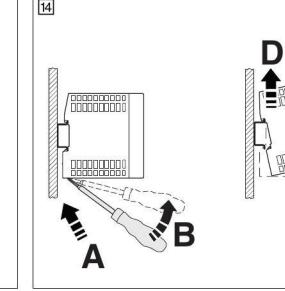
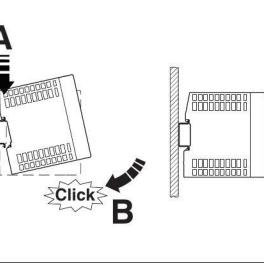
	Normal operation P <sub>Out</sub> < P <sub>Thr</sub>	BOOST P <sub>Out</sub> > P <sub>Thr</sub>	Overload operation U <sub>Out</sub> < 0.9 x U <sub>Set</sub>
LED: P <sub>Out</sub> > P <sub>Thr</sub>	yellow	■	■
Signal SIG: P <sub>Out</sub> > P <sub>Thr</sub>	default	active high	active low
LED: DC OK	green	■	■
Signal SIG: DC OK	default	active high	active high

■ LED off  
■ LED on  
■ LED flashing

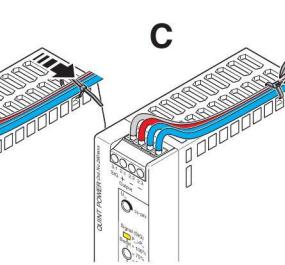
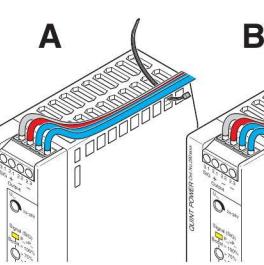
12



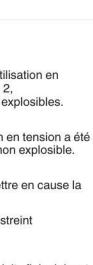
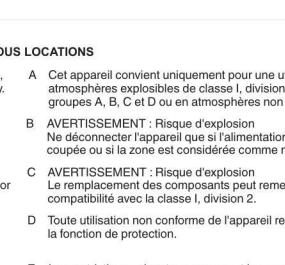
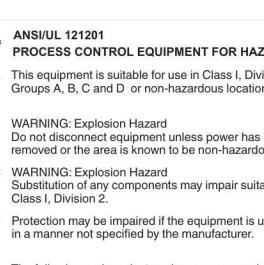
13



14



15



16

### ANSI/UL 121201 LISTED PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS

A Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosives de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosives.

B AVERTISSEMENT : Risque d'explosion  
Do not disconnect equipment unless power has been removed or the area is known to be non-hazardous.

C AVERTISSEMENT : Risque d'explosion  
Substitution of any components may impair suitability for Class I, Division 2.

D Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.

E The following end-product enclosures are required:  
Fire enclosure, Electrical enclosure.

F External fuse, suitable for the Hazardous Locations, with rating and voltage is required.

F Fusible externe, adapté à l'atmosphère explosive, avec notation et la tension est requise.

## Giriş verisi

Giriş gerilim aralığı

Akım tüketimi (nominal yükler için) tipik

## 初级开关电源

## 1. 使用的符号

在本说明书中使用了一些符号，以提请用户注意相应的提示和危险情况。

**此为安全警告符号！此符号用于提醒您注意潜在的人身伤害。请遵守此符号提示的所有安全措施，以避免可能导致的人员伤害。**

信号词所代表的人身伤害可分为不同的种类。

**警告**

这代表一种危险境况，如不规避，可能会造成死亡或严重的人身伤害。

**小心** 这代表一种危险境况，如不规避，可能会造成轻微或中度的人身伤害。

**注意** 说明需要采取的措施，如果不执行这些措施，便可能导致设备、硬件 / 软件或周围财产损坏或故障。

**i** 该符号及附文会向读者提供更多信息，或指出信息的详细出处。

## 2. 安全警告和说明

**i** 在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。

**警告：电击可能导致生命危险！**

- 仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装、调试和操作。

- 带电时请勿操作。

- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。

- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在控制柜中）。

**!** 注意

- 遵守国家的安全和事故防范规章。

- 组件和电气装置必须采用最先进的技术。

- 电源是一台内置式设备，设计用于安装在控制柜中。

- 该设备的保护等级为IP20，适用于清洁且干燥的环境。

- 注意机械和温度方面的限制。

- 水平安装位置（正常安装位置）

- 将电源单元安装到标准安装位置。将L/N接线端子在底板上定位。

- 确保一次侧和二次侧的接线尺寸正确且有足够的熔断保护。

- 请在相关布线图中查找接线参数，例如带和不带冷压头的剥线长度等。

- 使用铜质电缆，工作温度为

>75 °C（环境温度<55 °C）

>90 °C（环境温度<75 °C）。

- 封闭未使用的接线区域。

- 电源允许连接到最高相间电压为240 V AC的TN、TT和IT电网（星形网络）上。

- 保护设备，防止异物（例如回形针或金属部件）刺入。

- 电源无需保养。修理工作只能由制造商进行。一旦打开外壳，保修承诺便会失效。

- 电源仅允许用于规定用途。

## 3. 概述

电源具有宽域输入，因此在全球通用。可通过设备正面的电位计调整输出电压  $U_{OUT}$ 。根据所提供的负载，电源可在5秒内提供2倍于额定电流的动态储能。

**i** 安装说明适用于采用螺钉连接或直插式连接技术的设备类型。

## 产品和连接类型

接线端子	产品标识	订货号	图
螺钉连接	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1], [3], [5], [7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2], [4], [6], [8]

**i** 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

## 4. 元件的类型 (1, 2)

1. 端子连接信号输出 (SIG) DC OK,  $P_{out} > P_{thr}$ : +24 V DC, 30 mA

2. 端子连接器输出电压 : Output DC +/-

3. 电缆捆扎带的放置处

4. 集成卡接式支架，用于支架导轨安装

5. 网页链接二维码

6. 接线端子输入电压 : Input L/N

7. DC OK LED 信号输出（绿色）

8. 旋转开关，输出电压的状态 (DC OK) 或输出功率 ( $P_{out} > P_{thr}$ )

9.  $P_{out} > P_{thr}$  LED (黄色) 信号 : 输出功率  $P_{out} >$  输出功率阈值  $P_{thr}$

10. 电位计，输出电压

## POLSKI

## Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

## 1. Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji montażu stosuje się symbole, które mają na celu zwrócenie uwagi na wskazówki i niebezpieczeństwa.

**⚠** Ten symbol oznacza niebezpieczeństwa, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Należy przestrzegać go dla wszystkich wskazówek, jakie są oznaczone tym symbolem, aby uniknąć możliwych obrażeń.

Wyróżnia się różne kategorie obrażeń oznaczone odpowiednimi słowami sygnałującymi.

## OSTRZEŻENIE

**⚠** Wskazówka dotycząca sytuacji niebezpiecznej, która – jeśli się jej nie uniknie – może doprowadzić do obrażeń lub śmierci.

## OSTROŻNIE

**⚠** Wskazówka dotycząca sytuacji niebezpiecznej, która – jeśli się jej nie uniknie – może doprowadzić do obrażeń ciała.

## UWAGA

**!** Wskazówka dotycząca wymaganej czynności, która – jeśli nie zostanie spełniona – może powodować uszkodzenie lub wadliwe działanie urządzenia, jego otoczenia, sprzętu komputerowego lub oprogramowania.

Niniejszy symbol wraz z przynależnym tekstem dostarczają dodatkowych informacji lub wskazują inne źródła szczegółowych informacji.

## 2. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

**i** Przed uruchomieniem zapoznaj się z instrukcją wbudowania i sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń.

## OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Montaż, uruchomienie i obsługa urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
- Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu.
- Podłączenia należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, aby nie dopuścić do niedozwolonego dotknięcia części przewodzących napięcie (np. montaż w szafie sterowniczej).

## UWAGA

- Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- Montaż i elektryczna instalacja muszą być zgodne ze stanem techniki.

- Zasilacz to urządzenie do zabudowy, które jest przeznaczone do montażu w szafie sterowniczej.

- Urządzenie posiada stopień ochrony IP20 i jest przeznaczone do pracy w czystym i suchym otoczeniu.

- Zachowywać granice mechaniczne i termiczne.

- Montaż poziomy (normalne położenie montażowe)

- Zamontować zasilacz w znormalizowanym położeniu montażowym. Położenie złączek przyłączeniowych L/N na dole.

- Zapewnić wystarczające parametry i zabezpieczenie oprzewodowania po stronie pierwotnej i wtórnej.

- Parametry przyłączeniowe, jak np. niezbędną długość izolacji dla oprzewodowania z tulejką i bez niej, są podane w przynależnych rysunkach podłączek.

- Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej

>75 °C (temperatura otoczenia <55 °C) oraz

>90 °C (temperatura otoczenia <75 °C).

- Zamknąć nieużywanego przestrzenie zaciskowe.

- Zasilacz jest dopuszczony do podłączenia do sieci elektrycznych TN, TT oraz IT (sieci gwiazdowych) o napięciu przewodu zewnętrzne maksymalnie 240 V AC

- Nie dopuścić do przedostawania się ciał obcych, jak np. zszywacze biurowe lub metalowe elementy.

- Zasilacz nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent. Otwarcie obudowy powoduje ujawnienie gwarancji.

- Zasilacz może być stosowany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

## 3. Informacje ogólne

Zasilacz można stosować na całym świecie dzięki zintegrowanemu szeroko zakresowemu wejściu. Napięcie wyjściowe  $U_{OUT}$  ustawia się za pomocą potencjometru z przodu urządzenia. W zależności od zasilanych odbiorników zasilacz udostępnia funkcję dynamicznego wzmacnienia (BOOST) nawet do 2-krotności prądu znamionowego przez maks. 5 sekund.

**i** Instrukcja montażu obowiązuje dla wariantów przyłączeniowych urządzenia na zacisk śrubowy lub w technologii Push-in.

## Warranty artykułu i przyłączeń

Zacisk przyłączeniowy	Oznaczenie artykułu	Nr art.	Rys.
Złącze śrubowe	QUINT4-PS/...SC	2904599	[1], [3], [5], [7]
Push-in Technology	QUINT4-PS/...PT	2909577	[2], [4], [6], [8]

**i** Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.

## 4. Oznaczenie elementów (1, 2)

1. Przyłączeniowa złącza szynowa wyjście sygnałowe (SIG) DC OK,  $P_{out} > P_{thr}$ : +24 V DC, 30 mA

2. Złącza przyłączeniowa napięcia wyjściowego: Output DC +/-

3. Mocowanie opaski kablowej

4. Zintegrowana stopka ustalająca do montażu szyny nośnej

5. Kod QR Web-Link

6. Złącza przyłączeniowa napięcia wejściowego: Input L/N

7. Sygnalizacja diody LED DC OK (zielona)

8. Przesłacznik obrotowy, stan napięcia wyjściowego (DC OK) lub moc wyjściowa ( $P_{out} > P_{thr}$ )

9. Sygnalizacja LED  $P_{out} > P_{thr}$  (żółty): moc wyjściowa  $P_{out} >$  próg mocy wyjściowej  $P_{thr}$

10. Potencjometr, napięcie wyjściowe

## RUSSIAN

## Импульсный источник питания

## 1. Используемые символы

В этой инструкции по монтажу используются символы, обращающие ваше внимание на указания и опасности.

**⚠** Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам людей. Соблюдайте все символы, отмеченные этим символом, во избежание травм людей.

Имеются различные группы травм, которые обозначаются сигнальными словами.

## ОСТОРОЖНО

**⚠** Указание на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезной травме вплоть до смертельного исхода.

## ВНИМАНИЕ

**⚠** Указание на опасные ситуации, которые, если их не предотвратить, могут привести к травмам.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**!** Указание на необходимое действие, которое, если оно не будет выполнено, может повлечь за собой повреждение или свой устройства, окружения устройства или аппаратного или программного обеспечения.

**i** Текст, обозначенный этим значком, содержит дополнительные сведения или ссылку на другие источники информации.

## 2. Указания по технике безопасности

**i** Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.

## ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током!

**⚠** Устройство должно монтироваться, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист.

- Ни в коем случае не работайте при подключеннем напряжении.

- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.

- По завершении монтажа закройте область клеммного блока во избежание нежелательного контакта с токопроводящими компонентами (например, при установке в распределительном шкафу).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- Монтаж и электрооборудование должны соответствовать современным техническим требованиям.

- Блок питания является встраиваемым устройством и предназначен для монтажа в электрошкафу.

**5. 信号 (图 - 图)**  
提供两个LED和一个有源信号输出，用于发送信号和电源功能监控。使用旋转开关来选择所需的功能监控。  
提供输出电压(DC OK)或输出功率阈值超限监控( $P_{Out} > P_{Thr}$ )。

**5.1 旋转开关处于位置DC OK :**  
在此开关位置上，输出电压( $U_{Out} > 0.9 \times U_{Set}$ )，绿色DC OK LED亮起。此外，信号输出(SIG)“active high”(高态有效)激活。如果输出电压降到低于DC OK阈值( $U_{Out} < 0.9 \times U_{Set}$ )，则DC OK LED闪烁。信号输出切换至“active low”(低态有效)。

**5.2 旋转开关处于位置>50 %, >75 % 或 >100 % :**  
在每一个开关位置上，输出功率( $P_{Out}$ )都受到监控。超过设定阈值时，黄色LED亮起( $P_{Out} > P_{Thr}$ )且信号输出(SIG)切换至“active low”(低态有效)。

**6. 安装 / 拆卸电源**  
电源可安装到所有符合EN 60715标准的35 mm DIN导轨上。正常安装位置为水平位置(输入模块朝下)。与其它设备之间的最小间隙上/下均为30 mm。

**6.1 安装电源设备 (图)**  
请按照下面步骤安装电源：  
1. 将电源从上方以常规安装位置安装到35 mm DIN导轨上(DIN EN 60715)。确保内置卡接支脚位于DIN导轨后方的正确位置上(A)。

2. 然后向下按压电源，直到内置卡接支脚发出锁定到位的声音(B)。

3. 检查电源是否牢固地装到DIN导轨上。

**6.2 拆卸电源设备 (图)**  
请按下面步骤拆卸电源：  
1. 使用合适的螺丝刀插入内置卡接支脚上的锁孔内(A)。

2. 向上抬螺丝刀(B)以解除锁定。

3. 小心地向前转动电源(C)，从而使锁定件滑回到起始位置。

4. 然后将电源从DIN导轨(D)上取下。

**6.3 将连接线固定到电源上 (图)**  
左右侧外壳壁上有关于捆扎固定连接线的两幅图示。需要时可使用电缆捆扎条固定连接线(可选PKB 140X3.6 - 订货号1005460)。

**7. 认证**

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 注意：  
柔性电缆使用冷压头。

IEC 61558-2-16 注意：

电源

电源带防短路安全变压器

**5. Sygnalizacja (图 - 图)**

Do sygnalizowania i monitorowania funkcji zasilacza są dostępne dwie diody LED i aktywne wyjście sygnału. Za pomocą przełącznika obrotowego wybrać wymagane monitorowanie funkcji. Dostępne jest monitorowanie napięcia wyjściowego (DC OK) lub przekroczenia progu mocy wyjściowej ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )。

**5.1 Przełącznik obrotowy w pozycji DC OK:**

W tej pozycji przełącznika jest monitorowane napięcie wyjściowe ( $U_{Out}$ ). Po przekroczeniu progu DC-OK ( $U_{Out} > 0.9 \times U_{Set}$ ) zapala się zielona dioda LED DC OK. Dodatkowo następuje zmiana sygnału wyjściowego (SIG) „active high”. Jeżeli napięcie wyjściowe spadnie poniżej wartości progu DC-OK ( $U_{Out} < 0.9 \times U_{Set}$ ), migra dioda LED DC OK. Wyjście sygnałowe jest przełączane na „active low”.

**5.2 Przełącznik obrotowy w pozycji >50 %, >75 % lub Boost >100 %:**

W każdej z tych pozycji przełącznika jest monitorowana moc wyjściowa ( $P_{Out}$ ). Po przekroczeniu ustawionego progu zapala się żółta dioda LED ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ), a wyjście sygnałowe (SIG) przełącza się na „active low”.

**6. Montaż/demontaż zasilacza**

Zasilacz może być montowany na wszystkich szynach nośnych 35 mm zgodnych z normą EN 60715. Normalne położenie montażowe to położenie poziome (złączki wejściowe u dołu). Minimalny odstęp od innych urządzeń wynosi 30 mm u góry/u dołu.

**6.1 Montaż zasilacza (图)**

Aby zamontować zasilacz, należy postępować w następujący sposób:

1. W normalnej pozycji montażowej zasilacz nakłada się od góry na szynę nośną 35 mm (DIN EN 60715). Zwrócić uwagę, aby zintegrowana nóżka zatraskowa była prawidłowo zamocowana za szynę nośną (A).
2. Następnie docisnąć zasilacz w dół, aż będzie słышać zatrzaśnięcie zintegrowanej nóżki zatraskowej (B).
3. Sprawdzić trwałe osadzenie zasilacza na szynie nośnej.

**6.2 Demontaż zasilacza (图)**

Aby zdementować zasilacz, należy postępować w następujący sposób:

1. Przygotować odpowiedni wkrętak i wprowadzić go w otwór blokady na zintegrowanej nóżce zatraskowej (A).
2. Odkręcić blokadę. W tym celu podwać ją śrubokretem do góry (B).
3. Ostrożnie obrócić zasilacz do przodu (C) i pozwolić na przesunięcie blokady do pozycji wyjściowej.
4. Następnie zdjąć zasilacz z szyny nośnej (D).

**6.3 Montaż przewodów przyłączeniowych na zasilaczu (图)**

Na lewej i prawej ściance obudowy znajdują się po dwa uchwyty do zamontowania przewodów przyłączeniowych. W razie potrzeby zabezpieczyć przewody przyłączeniowe opaskami zaciskowymi (opcjonalnie PKB 140X3.6 – nr artykułu 1005460).

**7. Certyfikaty****IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 WSKAZÓWKA:**

Użyć tulejek do elastycznych kabli.

**IEC 61558-2-16 WSKAZÓWKA:****Zasilacz****Zasilacz z odpornym na zwarcia transformatorem bezpieczeństwa****5. Сигнализация (图 - 图)**

Для сигнализации и контроля функционирования блока питания имеются два светодиода и один активный сигнальный выход. Необходимый режим контроля функционирования выбирается при помощи поворотного переключателя. Доступен контроль выходного напряжения (DC OK) или превышение порога выходной мощности ( $P_{Out} > P_{Thr}$ )。

**5.1 Поворотный переключатель в положении DC OK:**

В этой позиции переключателя осуществляется мониторинг напряжения выхода ( $U_{Out}$ ). При превышении порога DC-OK ( $U_{Out} > 0.9 \times U_{Set}$ ) светится зеленый светодиод DC OK. Одновременно сигнальный выход (SIG) включен “active high”. Если выходное напряжение ( $U_{Out}$ ) опустится ниже порогового значения DC-OK ( $U_{Out} < 0.9 \times U_{Set}$ ), светится желтый светодиод DC OK. Сигнальный выход включен на “active low”.

**5.2 Поворотный переключатель в положении >50 %, >75 % или Boost >100 %:**

В каждом из этих положений переключателя контролируется выходная мощность ( $P_{Out}$ ). При превышении заданного порогового значения светится желтый светодиод ( $P_{Out} > P_{Thr}$ ) и сигнальный выход (SIG) включен на “active low”.

**6. Монтаж/демонтаж источника питания**

На все монтажные рейки на 35 мм может подаваться электропитание согласно EN 60715. Нормальное монтажное положение горизонтальное (входные клеммы внизу). Минимальное расстояние до остальных приборов 30 мм вверху/внизу.

**6.1 Монтаж источника питания (图)**

Монтаж источника питания осуществляется в описанной ниже последовательности.

1. Блок питания устанавливается в нормальном положении монтажа сверху на 35 мм монтажную рейку (DIN EN 60715). При этом необходимо следить за тем, чтобы интегрированная фиксирующая лапка правильно вошла за монтажную рейку (A).
2. Затем нужно надавить на блок питания вниз так, чтобы послышался щелчок фиксации интегрированной фиксирующей лапки (B).
3. После этого следует проверить устойчивость положения источника питания на несущей рейке.

**6.2 Демонтаж источника питания (图)**

Демонтаж источника питания осуществляется в следующей последовательности:

1. Подобрать подходящую отвертку и вставить ее в отверстие замка интегрированной фиксирующей лапки (A).
2. Замок можно открыть, если оттащить его отверткой вверх (B).
3. Осторожно наклонить источник питания вперед (C) и отпустить замок в исходное положение.
4. Затем снять блок питания с монтажной рейки (D).

**6.3 Соединительную проводку закрепить на блоке питания (图)**

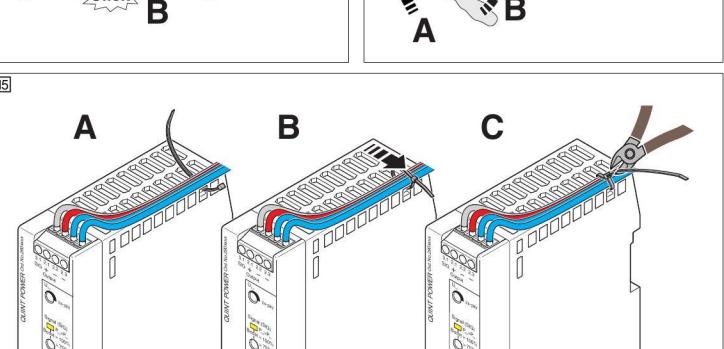
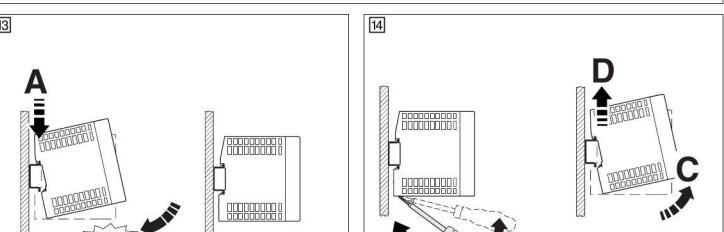
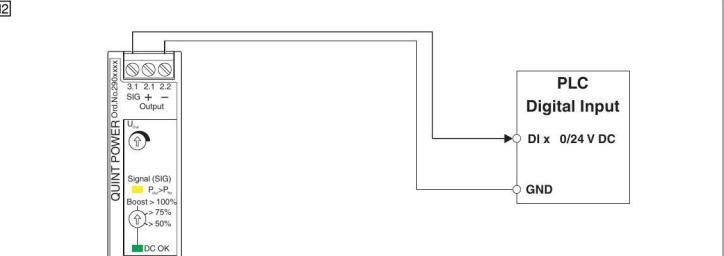
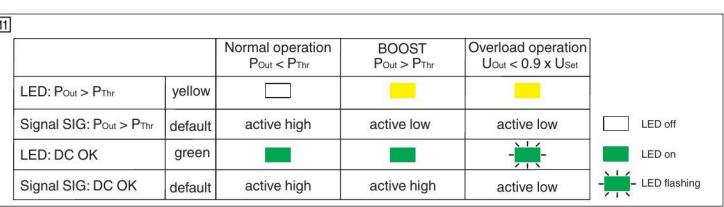
На левой и правой стенке корпуса встроено по два гнезда для крепления соединительной проводки в пучок. При необходимости зафиксировать соединительную проводку с помощью кабельных стяжек (официально PKB 140X3.6 - арт. № 1005460).

**7. Сертификаты****МЭК 61010-2-201 / UL 61010-2-201 УКАЗАНИЕ:**

Используйте наконечники для гибких кабелей.

**МЭК 61558-2-16 УКАЗАНИЕ:****Импульсный блок питания**

Импульсный блок питания с устойчивым к коротким замыканиям трансформатором



**ANSI/UL 121201 LISTED PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS**

**A** Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosives de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosives.

**B** AVERTISSEMENT : Risque d'explosion  
Ne déconnectez l'appareil que si l'alimentation en tension a été coupée ou si la zone est considérée comme non explosive.

**C** AVERTISSEMENT : Risque d'explosion  
Substitution de composants peut remettre en cause la compatibilité avec la classe I, division 2.

**D** Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.

**E** The following end-product enclosures are required:  
Fire enclosure, Electrical enclosure.

**F** External fuse, suitable for the Hazardous Locations, with rating and voltage is required.

**A** Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosives de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosives.

**B** AVERTISSEMENT : Risque d'explosion  
Do not disconnect equipment unless power has been removed or the area is known to be non-hazardous.

**C** AVERTISSEMENT : Risque d'explosion  
Substitution of any components may impair suitability for Class I, Division 2.

**D** Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.

**E** Les restrictions suivantes concernant les produits finis doivent être prises en compte: électriques, technique d'incendie.

**F** Fusible externe, adapté à l'atmosphère explosive, avec notation et la tension est requise.

**技术数据**

输入数据		Dane techniczne		Технические характеристики	
输入电压范围		zakres napięcia wejściowego		диапазон входных напряжений	
电流损耗 (用于额定值)	类型	Pobór prądu (przy wartościach znamionowych)	typ.	потребляемый ток (при номин. параметрах)	тип.
频率范围 (f <sub>u</sub> )		Zakres częstotliwości (f <sub>u</sub> )		диапазон частот (f <sub>u</sub> )	
冲击电流限制 (25 °C 时) / I <sub>st</sub>		Ograniczenie prądu załączeniowego (przy 25°C)/I <sub>st</sub>		ограничение пускового тока (при 25°C)/I <sub>st</sub>	
输入熔断器 慢熔断, 内部		Bezpiecznik na wejściu zwłoczny, wewnętrzny		входной предохранитель инертного типа, внутренний	
电源缓冲		Czas podtrzymywania przy zaniku zasilania sieciowego		компенсация провалов напряжения сети	
选择合适的保险丝		Wybór odpowiednich bezpieczników		выбор соответствующих предохранителей	
AC: 特性 B, C 或类似		AC: Charakterystyka B, C lub porównywalna		AC: Характеристика В, С или аналогичная	
输出数据		Dane wyjściowe		Выходные данные	
额定输出电压 U <sub>OUT</sub>		napięcie wyjściowe znamionowe U <sub>OUT</sub>		напряжение на выходе U <sub>Out</sub>	
设置范围 (恒定容量)		Zakres nastaw (stała moc)		диапазон настройки ( постоянная мощность)	
输出电流 I <sub>N</sub> / I <sub>Dyn. Boost</sub>		Prąd wyjściowy I <sub>N</sub> / I <sub>Dyn. Boost</sub>		выходной ток I <sub>N</sub> / I <sub>Dyn. Boost</sub>	
输出功率 P <sub>N</sub> / P <sub>Dyn. Boost</sub>		Moc wyjściowa P <sub>N</sub> / P <sub>Dyn. Boost</sub>		выходная мощность P <sub>N</sub> / P <sub>Dyn. Boost</sub>	
效率 (用于额定值)	类型	Sprawność (przy wartościach znamionowych)	typ.	ИПД (при номин. параметрах)	тип.
反馈电阻		Odporność na przepływ zwrotny		устойчивость к обратной связи	
输出端电涌电压保护		Ochrona przed przepięciem na wyjściu		защита от импульсных перенапряжений на выходе	
一般参数		Dane ogólne		Общие характеристики	
隔离电压 (输入 / 输出)		Napięcie izolacji (wejście/wyjście			